

**MINISTERIAL REGULATION  
03-ILM-018-03 AMENDING  
MINISTERIAL REGULATION  
97-ILM-018-00 IN RELATION TO  
THE RURAL PLAN FOR THE  
UNINCORPORATED AREAS OF  
LAMÈQUE AND MISCOU ISLANDS**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT**

**(03-ILM-018-03)**

Under section 77 of the *Community Planning Act*, the Minister of the Environment and Local Government makes the following Regulation:

**1. Section 1.2 of Part C of Ministerial Regulation 97-ILM-018-00 being the *Rural Plan Regulation for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands – Community Planning Act*, as amended by Regulations 97-ILM-018-01 and 02-ILM-018-02, is hereby amended by adding after the definition of “single-family dwelling” the following definition:**

““smokehouse” means a building in which fish are smoke-dried;”

**2. Subsection 2.4(1) of Part C of the Regulation is hereby amended by replacing the period, where it appears after the words “December 1, 2001”, with a comma and the word “and” and by adding the following subparagraph:**

**RÈGLEMENT MINISTÉRIEL  
03-ILM-018-03 AMENDANT LE  
RÈGLEMENT MINISTÉRIEL  
97-ILM-018-00 RELATIF AU PLAN  
RURAL DES SECTEURS NON  
CONSTITUÉS EN MUNICIPALITÉ  
DES ÎLES LAMÈQUE ET MISCOU**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME**

**(03-ILM-018-03)**

En vertu de l'article 77 de la *Loi sur l'urbanisme*, la ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux établit le règlement suivant :

**1. L'article 1.2 de la partie C du règlement ministériel 97-ILM-018-00, étant le *Règlement du plan rural pour les secteurs non constitués en municipalité des îles Lamèque et Miscou – Loi sur l'urbanisme*, tel que modifié par les Règlements 97-ILM-018-01 et 02-ILM-018-02, est modifié par l'ajout après la définition de « bâtiment principal » de la définition suivante :**

« « fumoir » désigne un bâtiment où l'on fait sécher, à la fumée, du poisson; »

**2. Le paragraphe 2.4(1) de la Partie C du Règlement, est modifié par le remplacement du point, là où il apparaît après les mots « 1<sup>er</sup> décembre 2001 », par une virgule et le mot « et » et par l'addition du sous-alinéa suivant :**

**Amendment to the Rural Plan Regulation  
of the Unincorporated Areas of Lamèque  
and Miscou Islands – Community  
Planning Act  
(03-ILM-018-03)**

**Amendement au Règlement du plan rural  
des secteurs non constitués en municipalité  
des îles Lamèque et Miscou – Loi sur  
l’urbanisme  
(03-ILM-018-03)**

“(b) subject to the terms and conditions set out in Schedule “D-2” attached hereto, as amended by the plan attached as Schedule “D-1”, entitled “Rezoning under section 39 of the N.B. Community Planning Act, regarding a property with P.I.D. 20134086, 20106852, 20583779 and 20583761 and owned by the company Les Pêcheries Ste-Cécile Inc., to modify part of zone M1 (residential, commercial, industrial and institutional) and create a zone M3 (commercial and industrial)” and dated June 30, 2003.”

« b) sous réserve des modalités et conditions de l’annexe « D-2 » ci-jointe, modifiée par le plan en annexe « D-1 », intitulé « Rezoning en vertu de l’article 39 de la *Loi sur l’urbanisme du N.-B.* concernant la propriété portant les numéros d’identification 20134086, 20106852, 20583779 et 20583761 et ayant comme propriétaire la compagnie Les Pêcheries Ste-Cécile Inc., afin de modifier une partie de la zone M1 (résidentielle, commerciale, industrielle et institutionnelle) pour créer une zone M3 (commerciale et industrielle) » en date du 30 juin 2003. »

**3. Article 7.3 of Part C of the Regulation is hereby amended by adding after paragraph 7.3(b) the following paragraph:**

**3. L’article 7.3 de la partie C du Règlement est modifié par l’ajout après l’alinéa 7.3(b) de l’alinéa suivant :**

(c) a smokehouse as an accessory building at a seafood processing establishment.

c) d’un fumoir à titre de bâtiment accessoire à un établissement de transformation des produits de la mer;

---

Brenda Fowlie,  
Minister of the Environment and Local Government  
Ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux

20 janvier 2004  
Date

**Amendment to the Rural Plan Regulation  
of the Unincorporated Areas of Lamèque  
and Miscou Islands – Community  
Planning Act  
(03-ILM-018-03)**

**Amendement au Règlement du plan rural  
des secteurs non constitués en municipalité  
des îles Lamèque et Miscou – Loi sur  
l’urbanisme  
(03-ILM-018-03)**

**Schedule “D-2”**

**Lamèque and Miscou Islands  
Unincorporated Areas Amendment –  
Property with P.I.D. 20134086,  
20106852, 20583779 and 20583761  
Owned by the Company Les Pêcheries  
Ste-Cécile Inc.**

**June 2003**

1. The property with P.I.D. 20134086, 20106852, 20583779 and 20583761 and shown on the plan attached as Schedule “D-1” is designated as an M3 Zone – Commercial and industrial and is subject to the following terms and conditions, which constitute an agreement between the Minister and Les Pêcheries Ste-Cécile Inc. in accordance with paragraph 77(6)(d) of the *Community Planning Act*:

(a) before a development permit is issued to the owner of the property mentioned in section 1 by the Acadian Peninsula District Planning Commission, this person shall have obtained approval from the provincial departments of Agriculture, Fisheries and Aquaculture and Health and Wellness;

**Annexe « D-2 »**

**Amendement pour les secteurs non  
constitués en municipalité des îles  
Lamèque et Miscou - Propriété ayant  
les numéros d’identification 20134086,  
20106852, 20583779 et 20583761  
appartenant à la compagnie Les  
Pêcheries Ste-Cécile Inc.**

**Juin 2003**

1. La propriété ayant les numéros d’identification 20134086, 20106852, 20583779 et 20583761 et indiquée au plan en annexe « D-1 » est désignée Zone M3 - Commerciale et industrielle et assujettie aux modalités et conditions suivantes qui constituent un accord entre la Ministre et Les Pêcheries Ste-Cécile Inc. conformément à l’alinéa 77(6)(d) de la *Loi sur l’urbanisme* :

a) avant qu’un permis d’aménagement soit émis au propriétaire de la propriété mentionnée à l’article 1 par la Commission d’aménagement de la Péninsule acadienne, celui-ci devra avoir reçu l’approbation des ministères provinciaux de l’Agriculture, des Pêches et de l’Aquaculture et de la Santé et Mieux-être;

**Amendment to the Rural Plan Regulation  
of the Unincorporated Areas of Lamèque  
and Miscou Islands – Community  
Planning Act  
(03-ILM-018-03)**

**Amendement au Règlement du plan rural  
des secteurs non constitués en municipalité  
des îles Lamèque et Miscou – Loi sur  
l'urbanisme  
(03-ILM-018-03)**

(b) in the case where the quantity of water used or discharged exceeds 50 cubic metres, the project shall be registered for an environmental impact assessment in accordance with Regulation 87-83 (Environmental Impact Assessment Regulation – *Clean Environment Act*);

(c) in the case of an increase in the quantity of water used or discharged owing to an increase in production, a new certificate of approval shall be applied for and obtained, where applicable, from the Department of the Environment and Local Government, in accordance with Regulation 82-126 (Water Quality Regulation – *Clean Environment Act*);

(d) in the case of a change in the volume of water discharged into Chaleur Bay, the approval of the federal Department of Fisheries and Oceans shall be requested and obtained, where applicable; and

(e) a smokehouse shall receive approval from the Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture.

b) dans le cas où la quantité d'eau utilisée ou évacuée excède 50 mètres cubes, le projet doit être enregistré pour une étude d'impact environnemental, conformément au Règlement 87-83 (Règlement sur les études d'impact sur l'environnement – *Loi sur l'assainissement de l'environnement*);

c) dans le cas d'une augmentation de la quantité d'eau utilisée ou évacuée due à une augmentation de la production, un nouveau certificat d'agrément doit être sollicité, et obtenu le cas échéant, du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux conformément au Règlement 82-126 (Règlement sur la qualité de l'eau – *Loi sur l'assainissement de l'environnement*);

d) dans le cas d'une modification du volume d'eau rejeté dans la baie des Chaleurs; l'approbation du ministère fédéral des Pêches et Océans doit être sollicitée et obtenue le cas échéant; et

e) tout fumoir doit recevoir l'approbation du ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.

**Amendment to the Rural Plan Regulation  
of the Unincorporated Areas of Lamèque  
and Miscou Islands – Community  
Planning Act  
(03-ILM-018-03)**

**Amendement au Règlement du plan rural  
des secteurs non constitués en municipalité  
des îles Lamèque et Miscou – Loi sur  
l’urbanisme  
(03-ILM-018-03)**

2. The provisions specified for in the M3 Zone – Commercial and industrial of the *Rural Plan Regulation for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands – Community Planning Act* apply *mutatis mutandis*.

2. Les dispositions prévues à la zone M3 - Commerciale et industrielle du *Règlement du plan rural pour les secteurs non constitués en municipalité des îles Lamèque et Miscou – Loi sur l’urbanisme* s’appliquent *mutatis mutandis*.

3. In the event of any breach

3. Advenant le non-respect

(a) of the conditions of this agreement or of an amendment hereto;

a) des conditions du présent accord ou d’un amendement de celui-ci; ou

(b) of the provisions of the *Rural Plan Regulation for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands*;

b) des dispositions du *Règlement du plan rural pour les secteurs non constitués en municipalité des îles Lamèque et Miscou*;

(c) of the conditions attached to the Minister’s certificate of determination, under subsection 6(6) of Regulation 87-83 (Environmental Impact Assessment Regulation – *Clean Environment Act*); or

c) des conditions rattachées au certificat de décision de la ministre, en vertu du paragraphe 6(6) du Règlement 87-83 (Règlement sur les études d’impact sur l’environnement – *Loi sur l’assainissement de l’environnement*); ou

(d) of the conditions attached to the final decision of the Lieutenant-Governor in Council, if any, pursuant to Regulation 87-83 (Environmental Impact Assessment Regulation – *Clean Environment Act*)

d) des conditions rattachées à la décision finale du lieutenant Gouverneur en conseil, s’il y a lieu, en vertu du Règlement 87-83 (Règlement sur les études d’impact sur l’environnement – *Loi sur l’assainissement de l’environnement*)

**Amendment to the Rural Plan Regulation  
of the Unincorporated Areas of Lamèque  
and Miscou Islands – Community  
Planning Act  
(03-ILM-018-03)**

**Amendement au Règlement du plan rural  
des secteurs non constitués en municipalité  
des îles Lamèque et Miscou – Loi sur  
l'urbanisme  
(03-ILM-018-03)**

by the owner, the company Les Pêcheries Ste-Cécile Inc., its heirs, assigns, or successors, or by any other owner or operator on the property covered by this agreement, this agreement shall be declared void, and the property in question shall revert to the zone classification that it had before this rezoning, being an M1 Zone – Residential, commercial, industrial and institutional mixed zone, and the owner, the company Les Pêcheries Ste-Cécile Inc., its heirs, assigns, or successors, and any other owner or operator on the property covered by this agreement shall lose the rights to use the M3 Zone for any purposes except as authorized by the *Rural Plan Regulation for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands* for the zones as shown on Schedule “B” of the said regulation.

par le propriétaire la compagnie Les Pêcheries Ste-Cécile Inc., ses héritiers, ayants droit ou descendants, ou par tout autre propriétaire ou exploitant sur la propriété visée par le présent accord, le présent accord sera déclaré nul et la propriété en question retrouvera la classification de zone qu'elle avait avant le présent rezonage, étant la zone M1 – zone mixte résidentielle, commerciale, industrielle et institutionnelle, et le propriétaire la compagnie Les Pêcheries Ste-Cécile Inc., ses héritiers, ayants droit ou descendants, ou tout autre propriétaire ou exploitant sur la propriété visée par le présent accord, perdront leurs droits d'utilisation prévus dans la zone M3 tel que demandé, à l'exception des droits autorisés en vertu du *Règlement du plan rural pour les secteurs non constitués en municipalité des Îles Lamèque et Miscou* pour les zones telles qu'indiquées à l'annexe « B » dudit règlement.

**Carte de zonage des secteurs non constitués en municipalité des îles Lamèque et Miscou**  
**Lameque and Miscou Islands**  
**Unincorporated Areas**  
**Zoning Map**

Légende - Legend

Zones		
protection	P	protection
côtières	C	coastal
agricoles et sylvicoles	AS	agricultural and forestry
rurales	R	rural
industrielles	I	industrial
mixte 1 ( res., com., ind., inst. )	M1	mixed 1 ( res., com., ind., inst. )
mixte 2 ( com., ind. )	M2	mixed 2 ( com., ind. )
mixte 3 ( com., ind. )	M3	mixed 3 ( com., ind. )
tourbières	TB	peatland area
Extractions	E	Extractions
marges de recul 500 m		set-back 500 m
marge de recul 200 m		set-back 200 m
baill de la couronne		crown lease
limite de la tourbière		limit of bog
propriété sujet au rezonage		subject property

**Annexe << D-1 >> - Schedule " D-1 "**

<< D-1 >>, intitulée <<Rezoning en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'urbanisme du N.-B.>> concernant la propriété portant le numéro d'identification 20134086, 20106852, 20583779 et 20583761 et ayant comme propriétaire la compagnie "Les Pêcheries Ste-Cécile Inc.", afin de modifier une partie de la zone M1 (résidentielle, commerciale, industrielle et institutionnelle) pour créer une zone M3 (commerciale et industrielle).

" D-1 ", entitled "Rezoning under section 39 of the N.B. Community Planning Act." regarding a property with P.I.D. 20134086, 20106852, 20583779 and 20583761 and owned by the company Les Pêcheries Ste-Cécile Inc., to modify part of zone M1 (residential, commercial, industrial and institutional) to create a zone M3 (commercial and industrial).



**Commission d'aménagement de la Péninsule acadienne**

149 boul. St-Pierre ouest., Caraquet, N.-B.

Analyste en géomatique	Richard Servant	GIS Analyst
Vérifier et approuvé par:	Joey Thibodeau	Verified and approved by
Date:	30 juin 2003	Date

